

**Protocole  
relatif à la collaboration entre  
l'Office de contrôle des mutualités et des  
unions nationales de mutualités et  
la Banque Nationale de Belgique**

**1. Définitions**

1. Pour l'application du présent protocole, il y a lieu d'entendre par :
  - a) "la Banque": la Banque nationale de Belgique ;
  - b) "l'Office": l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités ;
  - c) "la directive Solvabilité II" : la directive 2009/138/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 sur l'accès aux activités de l'assurance et de la réassurance et leur exercice ;
  - d) "la loi Solvabilité II": la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance ;
  - e) "la réglementation Solvabilité II" : la loi Solvabilité II, ses mesures d'exécution, ainsi que les mesures d'exécution de la directive Solvabilité II directement applicables en droit belge ;
  - f) "la loi du 6 août 1990": la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités ;
  - g) "la loi du 22 février 1998": la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique ;
  - h) "la loi du 2 août 2002" : de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ;
  - i) "société mutualiste d'assurance" : une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8 de la loi du 6 août 1990.

**Protocol  
betreffende de samenwerking tussen de  
Controledienst voor de ziekenfondsen en de  
landsbonden van ziekenfondsen en  
de Nationale Bank van België**

**1. Definities**

1. Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:
  - a) "de Bank": de Nationale Bank van België;
  - b) "de Dienst": de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
  - c) "de Solvabiliteit II-richtlijn " : Richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 betreffende de toegang tot en uitoefening van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf;
  - d) "de Solvabiliteit II-wet " : de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen;
  - e) "de Solvabiliteit II -reglementering" : de Solvabiliteit II-wet, haar uitvoeringsmaatregelen, alsook de uitvoeringsmaatregelen van de Solvabiliteit II-richtlijn die van rechtstreekse toepassing zijn in België;
  - f) "de wet van 6 augustus 1990": de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen ;
  - g) "de wet van 22 februari 1998": de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;
  - h) "de wet van 2 augustus 2002": de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;
  - i) "verzekeringsmaatschappij van onderlinge bijstand": een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5 of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8 van de wet van 6 augustus 1990.

## 2. Introduction

2. Conformément à l'article 308 de la loi Solvabilité II, l'article 36/18 de la loi du 22 février 1998 et l'article 52, deuxième et troisième alinéas de la loi du 6 août 1990, la Banque et l'Office concluent un accord de coopération portant sur la matière de l'assurance maladie complémentaire pratiquée par les sociétés mutualistes d'assurance.
3. Conformément aux dispositions précitées, cet accord de coopération régit entre autres l'échange d'informations et l'application uniforme de la législation concernée.
4. Dans les limites de la législation applicable et, en particulier, l'article 59, alinéa 2, 9° de la loi du 6 août 1990, il est dérogé au devoir de discrétion auquel sont tenus les membres du Conseil et du Comité Technique de l'Office, les membres du personnel de l'Office, ainsi que les personnes ayant précédemment exercé ces fonctions, au sujet des faits dont ils ont eu connaissance en raison de leur fonction, quand l'Office communique des informations confidentielles à la Banque concernant les activités des sociétés mutualistes d'assurance.
5. Dans les limites de la législation applicable et, en particulier, l'article 36/14, § 1<sup>er</sup>, 21° de la loi du 22 février 1998, il est dérogé au devoir de discrétion auquel sont tenus les membres des organes et du personnel de la Banque, ainsi que les personnes ayant précédemment exercé ces fonctions, au sujet des faits dont ils ont eu connaissance en raison de leur fonction, quand la Banque communique des informations confidentielles à l'Office concernant les activités des sociétés mutualistes d'assurance.

## 2. Inleiding

2. Overeenkomstig artikel 308 van de Solvabiliteit II-wet, artikel 36/18 van de wet van 22 februari 1998 en artikel 52, tweede en derde lid, van de wet van 6 augustus 1990 sluiten de Bank en de Dienst een samenwerkingsovereenkomst betreffende de materie van de aanvullende ziekteverzekering die door de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand wordt aangeboden.
3. Overeenkomstig de voormelde bepalingen regelt deze samenwerkingsovereenkomst onder meer de uitwisseling van informatie en de eenvormige toepassing van de betrokken wetgeving.
4. Binnen de grenzen van de toepasselijke wetgeving en, in het bijzonder, artikel 59, tweede lid, 9° van de wet van 6 augustus 1990, wordt op de zwijgplicht waartoe de leden van de Raad en van het Technisch Comité van de Dienst, de personeelsleden van de Dienst, alsook de personen die voorheen de voornoemde functies hebben uitgeoefend, gehouden zijn met betrekking tot de feiten waarvan ze wegens hun functie kennis gekregen hebben, een uitzondering gemaakt wanneer de Dienst vertrouwelijke gegevens meedeelt aan de Bank met betrekking tot de activiteiten van de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand.
5. Binnen de grenzen van de toepasselijke wetgeving en, in het bijzonder, artikel 36/14, § 1, 21° van de wet van 22 februari 1998, wordt op de zwijgplicht waartoe de leden van de organen en de personeelsleden van de Bank, alsook de personen die voorheen de voornoemde functies hebben uitgeoefend, gehouden zijn met betrekking tot de feiten waarvan ze wegens hun functie kennis gekregen hebben, een uitzondering gemaakt wanneer de Bank vertrouwelijke gegevens meedeelt aan de Dienst met betrekking tot de activiteiten van de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand.

### 3. Missions

6. Conformément à la loi du 22 février 1998 et à la loi Solvabilité II, la Banque exerce le contrôle prudentiel des entreprises d'assurances et est en conséquence compétente notamment en matière de solvabilité, de provisions techniques, de valeurs représentatives, de tarification, d'organisation, de gestion et de contrôle interne desdites entreprises.
7. Par dérogation à cette règle, le contrôle des sociétés mutualistes pouvant offrir exclusivement à leurs membres des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe I de la loi Solvabilité II, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée par la branche 18 de l'annexe précitée, ainsi que de leurs opérations, relève de la compétence de l'Office, conformément à l'article 36/2, alinéa 3 de la loi du 22 février 1998 et à l'article 303, § 3 de la loi Solvabilité II..
8. Conformément à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° de la loi du 6 août 1990, l'Office agréé les sociétés mutualistes d'assurance et veille notamment à ce qu'elles agissent conformément aux dispositions qui leur sont applicables, de la réglementation Solvabilité II, ainsi que de la loi du 6 août 1990 et de ses mesures d'exécution.

### 4. Définition de la collaboration

#### 4.1. Principe général

9. Le présent protocole ne porte pas atteinte aux compétences respectives de l'Office et de la Banque ni au principe selon lequel chaque institution reste seule responsable des décisions qu'elle prend à l'égard des entités qu'elle contrôle, même si ces décisions sont prises à la suite d'une concertation ou d'un échange d'informations avec l'autre institution.

### 3. Opdrachten

6. Overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 en de Solvabiliteit II-wet oefent de Bank prudentieel toezicht uit op de verzekeringsondernemingen en is zij derhalve onder meer bevoegd inzake solvabiliteit, technische voorzieningen, dekkingswaarden, tarieven, organisatie, beheer en interne controle van deze ondernemingen.
7. In afwijking hiervan valt het toezicht op de maatschappijen van onderlinge bijstand die aan hun leden uitsluitend ziekteverzekeringen mogen aanbieden in de zin van tak 2 van bijlage I van de Solvabiliteit II-wet, alsook, op bijkomende wijze, dekking mogen verlenen voor de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van voornoemde bijlage, evenals op hun verrichtingen, overeenkomstig artikel 36/2, derde lid van de wet van 22 februari 1998 en artikel 303, § 3 van de Solvabiliteit II-wet, onder de bevoegdheid van de Dienst.
8. Overeenkomstig artikel 52, eerste lid, 11° van de wet van 6 augustus 1990 verleent de Dienst toelating aan de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand en ziet hij er onder meer op toe dat zij handelen volgens de bepalingen die op hen van toepassing zijn, van de Solvabiliteit II-reglementering, alsook van de wet van 6 augustus 1990 en haar uitvoeringsmaatregelen.

### 4. Omschrijving van de samenwerking

#### 4.2. Algemeen principe

9. Dit protocol raakt niet aan de respectieve bevoegdheden van de Dienst en de Bank noch aan het beginsel dat elke instelling jegens de entiteiten waarop zij toezicht uitoefent de uitsluitende verantwoordelijkheid draagt voor haar beslissingen, zelfs al is hieraan overleg of informatie-uitwisseling met de andere instelling voorafgegaan.

10. Le présent protocole a pour objectif d'établir un cadre général pour la concertation, la collaboration et l'échange d'informations entre l'Office et la Banque en vue de l'application uniforme de la législation concernée, afin de permettre aux deux institutions d'exercer efficacement et de manière uniforme leurs missions de contrôle respectives et d'ainsi préserver une égalité de traitement entre les entreprises d'assurance et les sociétés mutualistes d'assurance. Ce cadre général peut, le cas échéant, être complété par des conventions ponctuelles entre les deux autorités sur des sujets particuliers.

11. La collaboration porte sur les points particuliers ci-après.

## 4.2. Points particuliers de collaboration

### 4.2.1. Échange d'informations et concertation

#### 4.2.1.1. Principe général

12. L'Office et la Banque peuvent se demander mutuellement les informations qui sont nécessaires pour l'exécution de leurs missions respectives et se concerter, notamment sur l'application uniforme de la réglementation Solvabilité II.

13. L'Office et la Banque peuvent convenir d'un mode commun et/ou d'un support informatique unique pour la collecte des données et ils se concertent au sujet du transfert de données d'une autorité à l'autre.

#### 4.2.1.2. Pratiques de contrôle

14. En vue d'une application aussi harmonisée que possible tout en tenant compte des spécificités des secteurs concernés et de leurs activités, l'Office et la Banque peuvent procéder à des échanges d'information et à des concertations en ce qui concerne leurs méthodologies de contrôle et d'inspection respectives.

10. Het protocol heeft tot doel een algemeen kader vast te leggen voor het overleg, de samenwerking en de uitwisseling van gegevens tussen de Dienst en de Bank met het oog op een eenvormige toepassing van de betrokken wetgeving, die beide instellingen moet toelaten hun respectieve toezichtsbevoegdheden op doeltreffende en eenvormige wijze uit te oefenen, en zo een gelijkheid van behandeling tussen de verzekeringsondernemingen en de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand te vrijwaren. Dit algemeen kader kan, in voorkomend geval, aangevuld worden met ad-hocovereenkomsten tussen beide autoriteiten betreffende specifieke onderwerpen.

11. De samenwerking behelst de hieronder vermelde bijzondere punten.

## 4.2. Bijzondere punten van samenwerking

### 4.2.1. Informatie-uitwisseling en overleg

#### 4.2.1.1. Algemeen principe

12. De Dienst en de Bank kunnen elkaar de informatie vragen die nodig is voor de uitvoering van hun respectieve opdrachten en overleg plegen, met name over de eenvormige toepassing van de Solvabiliteit II-reglementering.

13. De Dienst en de Bank kunnen voor de inzameling van de gegevens een gemeenschappelijke methode en/of één enkele gegevensdrager vaststellen, en overleggen over de overdracht van gegevens van de ene autoriteit naar de andere.

#### 4.2.1.2. Toezichtspraktijken

14. De Dienst en de Bank kunnen overgaan tot de uitwisseling van informatie en overleg plegen met betrekking tot hun respectieve toezichts- en inspectiemethodologieën, met het oog op een zo geharmoniseerd mogelijke toepassing hiervan, rekening houdend met de specifieke kenmerken van elk van de betrokken sectoren en met hun activiteiten.

15. La Banque rend disponibles à l'Office ses manuels, directives et procédures de contrôle, étant entendu que ces manuels, directives et procédures sont à l'usage exclusif de la Banque et de l'Office et ne peuvent être divulgués à des tiers.

#### 4.2.1.3. Formations

16. Le personnel de l'Office peut participer à toutes les formations organisées par la Banque à l'attention de son personnel ou à l'attention du secteur et qui présentent un intérêt pour l'exercice du contrôle des sociétés mutualistes d'assurance.
17. La Banque avertit l'Office suffisamment à l'avance du sujet et des modalités pratiques de ces formations.

#### 4.2.1.4. Réglementation

18. La Banque est essentiellement chargée de la préparation et la rédaction de lois, règlements et autres textes normatifs ou non touchant à ses compétences. Afin de pouvoir tenir compte, lors de ces travaux, des spécificités propres aux sociétés mutualistes d'assurance et afin d'éviter des incohérences avec la loi du 6 août 1990 et ses arrêtés d'exécution, la Banque communique à l'Office, préalablement à sa publication, tout projet finalisé de texte normatif (loi, arrêté royal, règlement, etc.) et de circulaire dont le contenu peut avoir un impact sur le contrôle prudentiel des sociétés mutualistes d'assurance.
19. Sauf en cas de force majeure ou d'urgence imposée par le ministre compétent, cette communication de la Banque est réalisée dans un délai permettant à l'Office de formuler ses éventuelles observations en temps utile.
20. En ce qui concerne toute nouvelle réglementation européenne susceptible d'avoir un impact sur le contrôle prudentiel des sociétés mutualistes d'assurance, la Banque tient l'Office informé de :
- a) son application anticipée,
  - b) l'avancement des travaux de transposition en droit belge,

15. De Bank maakt haar toezichtshandboeken, -richtlijnen en -procedures toegankelijk voor de Dienst, met dien verstande dat deze handboeken, richtlijnen en procedures uitsluitend bestemd zijn voor gebruik door de Bank en de Dienst, en niet aan derden mogen worden verstrekt.

#### 4.2.1.3. Opleidingen

16. Het personeel van de Dienst kan deelnemen aan alle opleidingen die door de Bank ter attentie van haar eigen personeel of ter attentie van de sector worden georganiseerd en die van belang zijn voor de uitoefening van het toezicht op de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand.
17. De Bank brengt de Dienst voldoende op voorhand op de hoogte van het onderwerp en de praktische modaliteiten van deze opleidingen.

#### 4.2.1.4. Regelgeving

18. De Bank staat voornamelijk in voor de voorbereiding en redactie van wetten, reglementen en andere (niet-)normatieve teksten die betrekking hebben op haar bevoegdheden. Om bij deze werkzaamheden rekening te kunnen houden met de bijzonderheden eigen aan de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand en ter vermindering van inconsistenties met de wet van 6 augustus 1990 en haar uitvoeringsbesluiten, maakt de Bank elk voltooid ontwerp van normatieve tekst (wet, koninklijk besluit, reglement, enz.) en van omzendbrief, waarvan de inhoud mogelijk een impact heeft op het prudentieel toezicht op de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand, vóór de bekendmaking ervan over aan de Dienst.
19. Behoudens in geval van overmacht of door de bevoegde minister opgelegde hoogdringendheid, gebeurt deze mededeling door de Bank binnen een termijn die de Dienst toelaat haar eventuele opmerkingen tijdig te formuleren.
20. Wat betreft de nieuwe Europese regelgeving die een impact kan hebben op het prudentieel toezicht op de verzekeringsmaatschappijen van onderlinge bijstand zal de Bank de Dienst op de hoogte houden van:
- a) haar pre-applicatie,
  - b) de voortgang van de omzetting in Belgisch recht,

c) les règles directement applicables.

21. Le paragraphe précédent s'applique en particulier mais non exclusivement à la directive Solvabilité II et à ses mesures d'exécution.
22. L'Office et la Banque se consultent et, dans la mesure du possible, se concertent, sur les propositions de nouvelles réglementations nationales, européennes ou internationales susceptibles de présenter un intérêt commun pour les deux autorités. Ils tendent à adopter une approche convergente.
23. L'Office et la Banque peuvent convenir d'émettre un avis commun sur les propositions de réglementation qui leur sont soumises. Ils peuvent également convenir de soumettre, sur initiative commune, des propositions de nouvelle réglementation au Gouvernement.

#### 4.2.2. Réunions périodiques

24. L'Office et la Banque se réunissent au moins quatre fois par an en vue de la discussion de toute question intéressant tant l'Office que la Banque, d'une part, et du suivi et de l'évaluation de la collaboration en exécution du présent protocole, d'autre part.
25. Les deux autorités se réunissent en outre chaque fois que se posent des problèmes particuliers d'application du protocole.
26. Chaque réunion aura lieu sous la conduite de la direction générale de l'Office et d'un membre du comité de direction de la Banque responsable pour le contrôle prudentiel des entreprises d'assurance ou d'un chef de service compétent pour le contrôle prudentiel des entreprises d'assurance. Les réunions se tiennent alternativement au siège de l'Office et à celui de la Banque.
27. L'ordre du jour est établi de commun accord par la direction générale de l'Office et la personne de la Banque précitée.
28. Sans préjudice des dispositions prévues dans les protocoles bilatéraux qu'elles ont, le cas échéant, conclus avec l'Autorité des Services et des Marchés Financiers (FMSA), les deux autorités peuvent, sur demande de l'une d'elles et avec l'accord de l'autre, consulter la FSMA sur des points qui les concernent toutes les deux.

c) de direct werkende regels.

21. De vorige paragraaf is in het bijzonder maar niet uitsluitend van toepassing op de Solvabiliteit II-richtlijn en haar uitvoeringsmaatregelen.
22. De Dienst en de Bank plegen overleg en komen, in de mate van het mogelijke, tot een overeenkomst over de voorstellen inzake nieuwe nationale, Europese of internationale regelgeving die van gemeenschappelijk belang kan zijn voor beide autoriteiten. Zij streven naar een gelijkgerichte aanpak.
23. De Dienst en de Bank kunnen afspreken om gezamenlijk advies te geven over de voorstellen inzake regelgeving die hen worden voorgelegd. Zij kunnen eveneens afspreken om op gezamenlijk initiatief voorstellen inzake nieuwe regelgeving aan de Regering voor te leggen.

#### 4.2.2. Periodieke bijeenkomsten

24. De Dienst en de Bank komen minstens vier keer per jaar samen met het oog op de bespreking van, enerzijds, alle kwesties die zowel de Dienst als de Bank aanbelangen, en, anderzijds, de opvolging en beoordeling van de stand van de samenwerking in uitvoering van dit protocol.
25. Beide autoriteiten komen bovendien samen telkens er bijzondere problemen in verband met de toepassing van het protocol rijzen.
26. Elke vergadering vindt plaats onder leiding van de algemene directie van de Dienst en een lid van het directiecomité van de Bank dat verantwoordelijk is voor het prudentieel toezicht op de verzekeringsondernemingen of een dienstchef die bevoegd is voor het prudentieel toezicht op de verzekeringsondernemingen. De vergaderingen vinden beurtelings op de zetel van de Dienst en van de Bank plaats.
27. De dagorde wordt in gezamenlijk overleg door de algemene directie van de Dienst en de hiervoor aangeduide persoon van de Bank opgemaakt.
28. Onverminderd de bepalingen van de bilaterale protocollen die zij in voorkomend geval hebben gesloten met de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA), kunnen beide autoriteiten, op verzoek van één van hen en met akkoord van de andere, de FSMA raadplegen over punten die hen beiden aanbelangen.

## 5. Dispositions supplémentaires

### 5.1. Rapport

29. Moyennant information préalable de l'autre institution, l'Office et la Banque peuvent rendre compte, dans leurs rapports annuels respectifs, des principaux points traités dans le cadre de leur collaboration au cours de la période examinée.

### 5.2. Collecte de données

30. L'Office et la Banque se concertent lors de l'élaboration ou de la modification des modèles, supports et processus concernant la collecte de données relatives à l'assurance maladie complémentaire afin d'éviter des duplications.

## 6. Dispositions finales

### 6.1. Révision du protocole

31. Le présent protocole est conclu en considération du cadre légal actuel qui régit les missions respectives de l'Office, de la Banque et de la FSMA. L'Office et la Banque évaluent régulièrement le protocole et, au besoin, procèdent à son adaptation. Chacune des autorités peut, à tout moment, demander de modifier le protocole sur un ou plusieurs points. A défaut d'accord, dans les six mois qui suivent la demande, sur une modification qui est jugée essentielle par le demandeur, le protocole cesse de produire ses effets quant à ce point.

## 5. Bijkomende bepalingen

### 5.2. Verslaggeving

29. Mits voorafgaandelijke mededeling aan de andere instelling, mogen de Dienst en de Bank in hun jaarverslagen een uiteenzetting geven van de belangrijkste aandachtspunten in het kader van hun onderlinge samenwerking tijdens de beschouwde periode.

### 5.2. Verzameling van gegevens

30. De Dienst en de Bank overleggen voor de uitwerking of de wijziging van de modellen, dragers en processen voor de verzameling van gegevens betreffende de aanvullende ziekteverzekeringen, teneinde dubbel werk te vermijden.

## 6. Slotbepalingen

### 6.1. Herziening van het protocol

31. Dit protocol wordt gesloten in het licht van het huidige wettelijk kader m.b.t. de respectieve bevoegdheden van de Dienst, de Bank en de FSMA. De Dienst en de Bank evalueren dit protocol geregeld en passen het aan waar nodig. Beide autoriteiten kunnen op elk ogenblik vragen om het protocol op een of meer punten te wijzigen. Bij gebrek aan akkoord, binnen zes maanden na de aanvraag, over een wijziging die door de aanvrager van essentieel belang wordt geacht, is het protocol op dat punt niet langer van toepassing.

### 6.2. Publication du protocole

32. Le protocole est rendu public par l'Office et la Banque par voie de publication sur leurs sites internet.

### 6.3. Entrée en vigueur du protocole

33. Le présent protocole entre en vigueur le jour de sa signature par les deux institutions.

### 6.2. Bekendmaking van het protocol

32. Het protocol wordt door de Dienst en de Bank openbaar gemaakt via publicatie op hun websites.

### 6.3. Inwerkingtreding van het protocol

33. Dit protocol treedt in werking de dag van de ondertekening ervan door beide instellingen.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 10 MAI 2017

Pour l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités,

Voor de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen,

La Présidente / De Voorzitter

Bernadette LAMBRECHTS

Opgemaakt te Brussel, in twee exemplaren, op 10 MAI 2017

Voor de Nationale Bank van België,

Pour la Banque Nationale de Belgique,

De Gouverneur / Le Gouverneur,

Jan SMETS